II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 27. april 1983

i henhold til EØF-traktatens artikel 93, stk. 2, vedrørende et støtteprojekt inden for tekstil- og beklædningsindustrien (virksomhed nr. 111)

(Den franske og den nederlandske tekst er de eneste autentiske)

(83/468/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 93, stk. 2, første afsnit,

efter i overensstemmelse med artikel 93 at have givet de interesserede parter en frist til at fremsætte deres bemærkninger, og

ud fra følgende betragtninger:

I

Ved skrivelse af 17. september 1982 meddelte den belgiske regering Kommissionen, at den påtænkte at yde støtte til en virksomhed, der fremstiller tæpper, og som henhører under en delsektor, der i Belgien betragtes som yderst konkurrencedygtig;

denne virksomhed, der har 256 beskæftigede, agter ved hjælp af sektorstøtteordningen af forøge sin produktion med 4,3 %; i 1982 blev 57,8 % af virksomhedens produktion eksporteret til de øvrige medlemsstater, og 14,6 % blev eksporteret til tredjelande;

støtten til virksomheden skulle andrage 158,7 mio bfr. og for størstedelens vedkommende anvendes til udskiftning af maskiner og køb af nyt udstyr, dvs. investeringer, der normalt påhviler virksomheden selv;

den 20. december 1982 indledte Kommissionen proceduren i EØF-traktatens artikel 93, stk. 2, første afsnit, med hensyn til den påtænkte støtte, da den fandt, at støtten påvirkede samhandelen mellem medlemsstaterne på en måde, der stred mod den fælles interesse, og at den derfor var uforenelig med fællesmarkedet;

Kommissionen var endvidere af den opfattelse, at støtten ikke opfyldte de betingelser, der var fastsat i ovennævnte sektorstøtteordning, som Kommissionen godkendte den 18. november 1981, og som siden den 1. januar 1982 har været gældende for tekstil- og beklædningsindustrien i Belgien;

II

de bemærkninger, som den belgiske regering fremsatte indledningsvis den 28. januar 1983 som led i den i EØF-traktatens artikel 93, stk. 2, omhandlede procedure, omfattede ikke nye aspekter, der kunne ændre Kommissionens stillingtagen;

ved skrivelse af 23. marts 1983 blev det meddelt, at de belgiske myndigheder erklærede sig rede til at nedsætte støtten med 40 mio bfr., og at virksomheden var indstillet på gradvis at nedskære produktionskapaciteten med 18 % over en periode på 18 måneder;

hovedparten af den støtte på 118 mio bfr., der således var sikret virksomheden, skulle anvendes til investeringer, såsom indretning af bygninger, anskaffelse af kedler og interne transportmidler, eller til forbedring af arbejdsmetoder, dvs. udgifter, der normalt påhviler virksomhederne, og som ikke kan betragtes som udgifter i forbindelse med omstrukturering;

desuden vil den eventuelle kapacitetsnedskæring på 18 % over 18 måneder ikke medføre en nedskæring i virksomhedens produktion. Forældede maskiner, der er sat ud af drift, skal erstattes med nye maskiner, hvilket vil sikre opretholdelsen af produktionen, ja endog en beskeden forøgelse på 4,3 % ;

af medlemsstaterne og andre interesserede parter har tre. medlemsstater, to erhvervsorganisationer og en virksomhed inden for den pågældende sektor fremsat deres bemærkninger som led i proceduren i EØF-traktatens artikel 93, stk. 2, og de har navnlig understreget, at den belgiske eksport til Fællesskabets øvrige medlemsstater er konstant stigende, og at yderligere statsstøtte til virksomheder inden for en delsektor, der i forvejen er yderst konkurrencedygtig, øjeblikkelig ville få indvirkning på konkurrencevilkårene ;

ifølge de oplysninger, som Kommissionen er i besiddelse af med hensyn til den seneste udvikling i samhandelen inden for delsektoren for tæpper og gulvbelægning, er der sket en betydelig og konstant stigning i Belgiens eksport til Fællesskabets øvrige medlemsstater, ca. 10 % i 1982 ; de belgiske virksomheder inden for denne delsektor, eksporterer ca. 90 % af deres produktion, og heraf aftager Fællesskabets øvrige medlemsstater to tredjedele ;

III

den støtte, som den belgiske regering påtænker at yde, vil kunne påvirke samhandelen mellem medlemsstaterne og fordreje konkurrencevilkårene ved at begunstige den pågældende virksomhed eller dens produktion i den i EØF-traktatens artikel 92, stk. 1, anførte betydning ;

i henhold til traktaten er støtte, der svarer til kriterierne i traktatens artikel 92, stk. 1, uforenelig med fællesmarkedet ; i de i EØF-traktatens artikel 92, stk. 3, fastsatte undtagelser opstilles de mål, der skal forfølges i Fællesskabets interesse, og ikke blot i støttemodtagerens interesse ; disse undtagelser skal fortolkes snævert ved undersøgelsen af såvel støtteordninger med regionalt eller sektoralt sigte som enkelttilfælde, hvor generelle støtteordninger finder anvendelse ; navnlig kan der kun indrømmes en undtagelse, når Kommissionen kan fastslå, at dette rent faktisk vil bidrage til virkeliggørelsen af de i undtagelserne omhandlede mål, som den begunstigede virksomhed ikke vil kunne nå ved egen hjælp under normale markedsforhold ;

at indrømme en undtagelse, når der er tale om støtte, for hvilken der ikke foreligger nogen tilstrækkelig modydelse, ville svare til, at det accepteredes, at samhandelen mellem medlemsstaterne blev påvirket og konkurrencen fordrejet, uden at Fællesskabet opnåede nogen fordel herved, samtidig med at det ville være en godkendelse af, at visse medlemsstater fik urimelige fordele ;

når Kommissionen under anvendelse af ovennævnte principper undersøger enkelttilfælde, skal den sikre sig, at der fra den støttemodtagende virksomheds side foreligger en konkret modydelse, dvs. at støtten er nødvendig for at fremme virkeliggørelsen af et af de i EØF-traktatens artikel 92, stk. 3, omhandlede mål ; kan dette ikke påvises og ville den investering, hvortil der skal ydes støtte, blive gennemført uændret under alle omstændigheder, er det klart, at støtten ikke bidrager til virkeliggørelsen af de i undtagelserne omhandlede mål, men tjener til at forbedre den pågældende virksomheds finansielle situation ;

i det foreliggende tilfælde er der ikke tale om en sådan modydelse fra den støttemodtagende virksomheds side ; virksomheden har allerede ved egen hjælp foretaget en del af de påtænkte investeringer ;

Kommissionen besluttede den 18. november 1981 ikke at rejse indsigelse mod iværksættelse af en sektorstøtteordning til fordel for den belgiske tekstil- og beklædningsindustri ; fra iværksættelsen af sektorstøtteordningen kunne de belgiske virksomheder inden for den pågældende sektor ikke længere modtage andre former for støtte med specifikt eller regionalt sigte eller generel støtte ;

for støtte, der ydes en virksomhed i henhold til denne sektorstøtteordning, kan der kun indrømmes en undtagelse i medfør af traktatens artikel 92, stk. 3, litra c), såfremt støtten opfylder samtlige betingelser i sektorstøtteordningen, således som denne er godkendt af Kommissionen ; de vigtigste betingelser i de enkelte konkrete tilfælde vedrører den strukturomlægning, der skal foretages for at sikre, at virksomhederne igen bliver levedygtige, og de ændringer i kapaciteten og produktionen, som støtten tager sigte på at fremme ; navnlig når der er tale om virksomheder inden for »følsomme« eller »konkurrencedygtige« delsektorer ;

i forbindelse med et moderniseringsprogram som det, der er udarbejdet inden for tæppesektoren, tager de forskellige investeringer, direkte eller indirekte, sigte på at forbedre produktionsmidlerne, hvilket normalt påhviler virksomheden selv, hvad enten der er tale om udgifter til indretning af bygninger, anskaffelse af nye tilskæringsmaskiner eller interne transportmidler ;

støttens anvendelsesformål er ikke tilstrækkelige til at sikre, at virksomhedens strukturomlægningsplaner er i overensstemmelse med den sektorstøtteordning, der er iværksat i Belgien, da delsektoren for tæpper og gulvbelægning er yderst konkurrencedygtig;

ved hjælp af støtten vil virksomheden kunne forøge sin produktion med ca. 4,3 %; denne produktion vil for en stor dels vedkommende blive afsat inden for fællesmarkedet (27,6 % i Belgien, og 57,8 % i de øvrige medlemsstater), og den pågældende støtte vil således påvirke samhandelsvilkårene på en måde, der strider mod den fælles interesse;

den belgiske regering har ikke kunnet påvise, og Kommissionen har ikke kunnet konstatere, at den påtænkte støtte opfylder samtlige betingelser i den belgiske sektorstøtteordning, således at der kan indrømmes en undtagelse i henhold til EØF-traktatens artikel 92, stk. 3, litra c);

endvidere kan der ikke indrømmes nogen undtagelse i henhold til EØF-traktatens artikel 92, stk. 3, litra a) og b), med hensyn til den påtænkte støtte, da der ikke er tale om et område, hvor levestandarden er usædvanlig lav, eller hvor der hersker en alvorlig underbeskæftigelse; støtten fremmer ikke virkeliggørelsen af vigtige projekter af fælleseuropæisk interesse, og afhjælper heller ikke nogen alvorlig forstyrrelse i den belgiske økonomi —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

De af den belgiske regering påtænkte støtteforanstaltninger til fordel for en virksomhed inden for delsektoren for tæpper og gulvbelægning er uforenelige med fællesmarkedet i henhold til EØF-traktatens artikel 92 og kan derfor ikke iværksættes.

Artikel 2

Belgien underretter inden to måneder fra meddelelsen af denne beslutning Kommissionen om de foranstaltninger, som det har truffet for at efterkomme beslutningen.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til kongeriget Belgien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. april 1983.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESSEN

Medlem af Kommissionen